



 **GRIESSER**

Inbetriebnahme der Funkfernbedienung

Remoto® 1/5 KNX

Vor der Inbetriebnahme technisches Beilageblatt MSX-2F 012164.911 beachten.

Die Reichweite des Funksignals ist von baulichen Gegebenheiten abhängig. Beachten Sie dazu bitte vor der Inbetriebnahme das "Technisches Merkblatt – Funksysteme" von Griesser.

Zur Funkfernbedienung der Motorsteuerung bietet Griesser zwei Handsender-Ausführungen an: Remoto® 1 KNX mit einem Senderkanal oder Remoto® 5 KNX mit 5 Senderkanälen.

Ersten Senderkanal speichern

- Lernmodus aktivieren:
 - a) die Funkempfänger-Lerntaste an der Motorsteuerung drücken oder
 - b) die Motorsteuerung ans Netz anschliessen und innerhalb von 5 Minuten die Sender-Lerntaste drücken
- der Lernmodus ist aktiviert: die Motoren beider Kanäle fahren während 2 Minuten asynchron auf und ab

Einlernvorgang für den ersten Motorkanal:

- Handsender (und Kanal) wählen, der eingelernt werden soll
- unmittelbar nach Beginn der Auffahrt des ersten Motors die AUF-Taste drücken: Motor stoppt kurz und fährt weiter
- unmittelbar nach Beginn der Abfahrt des ersten Motors die AB-Taste drücken: Motor stoppt endgültig
- der erste Motorkanal hat den gewählten Senderkanal gespeichert
- Einlernvorgang für den anderen Motorkanal wiederholen

Zusätzlichen Senderkanal für bereits eingelernten Motorkanal speichern

- bereits eingelernten Handsender (und Kanal) wählen, auf den der gewünschte Motor reagiert
- gleichzeitig AUF, AB und die Sender-Lerntaste ca. 3 s drücken, bis sich der gewünschte Motor bewegt
- der Lernmodus ist aktiviert: alle Motoren, die bereits auf den gewählten Senderkanal reagieren, fahren während 2 Minuten asynchron auf und ab
- zusätzlichen Handsender (oder anderen Kanal) wählen, der eingelernt werden soll
- unmittelbar nach Beginn der Auffahrt des gewünschten Motors die AUF-Taste drücken: Motor stoppt kurz und fährt weiter
- unmittelbar nach Beginn der Abfahrt des gewünschten Motors die AB-Taste drücken: Motor stoppt endgültig
- der Motorkanal mit dem angehaltenen Motor hat den zusätzlichen Senderkanal gespeichert

Zusätzlichen Senderkanal für bereits eingelernte Motorgruppe speichern

- bereits eingelernten Handsender (und Kanal) wählen, auf den die gewünschten Motoren reagieren
- gleichzeitig AB und die Sender-Lerntaste ca. 3 s drücken, bis sich die Motoren bewegen
- der Lernmodus ist aktiviert: alle Motoren der Gruppe fahren während 2 Minuten synchron auf und ab

Unerwünschte Motoren aus der Gruppe ausschliessen:

- bereits eingelernten Handsender (und Kanal) wählen, auf den nur die auszuschliessenden Motoren reagieren
- Taste STOP drücken (beendet den Lernodus für die unerwünschten Motoren)
- zusätzlichen Handsender (oder anderen Kanal) wählen, der eingelernt werden soll
- unmittelbar nach Beginn der Auffahrt der Motoren die AUF-Taste drücken: Motoren stoppen kurz und fahren weiter
- unmittelbar nach Beginn der Abfahrt der Motoren die AB-Taste drücken: Motoren stoppen endgültig
- die Motorkanäle mit den angehaltenen Motoren haben den zusätzlichen Senderkanal gespeichert

Einzelnen Senderkanal für alle Motoren einer eingelernten Motorengruppe löschen

- bereits eingelernten Handsender (und Kanal) wählen, der gelöscht werden soll
- gleichzeitig STOP und die Sender-Lerntaste ca. 9 s drücken, bis die Sender-Anzeige nicht mehr blinkt
- die Motorkanäle aller Motorsteuerungen, die das Funksignal empfangen, haben den gewählten Senderkanal gelöscht

Alle Senderkanäle für alle Motoren einer eingelernten Motorengruppe löschen

- bereits eingelernten Handsender (und Kanal) wählen, auf den nur die zu löschenden Motoren reagieren
- gleichzeitig AUF, STOP, AB und die Sender-Lerntaste ca. 9 s drücken, bis die Sender-Anzeige nicht mehr blinkt
- die Motorkanäle der ausgewählten Gruppe haben sämtliche Senderkanäle gelöscht

Mise en service de la télécommande

Remoto® 1/5 KNX

Consulter avant la mise en service la fiche technique annexe MSX-2F 012164.911.

La portée de la fréquence radio dépend du contexte architecturale. Veuillez suivre avant la mise en service „Notice technique – Systèmes de radiocommande“ de Griesser.

Griesser offre deux différentes télécommandes pour la radiocommande du moteur: Remoto® 1 KNX avec un canal d'émission ou Remoto® 5 KNX avec 5 canaux d'émission.

Mémoriser le premier canal émetteur.

- Activer le mode d'apprentissage:
 - a) appuyer sur la touche mémorisation du récepteur de radiocommande de la commande moteur ou
 - b) connecter la commande moteur au réseau et appuyer dans un délai de 5 minutes sur la touche mémorisation d'émetteurs
- Le mode d'apprentissage est activé: les moteurs des deux canaux montent et descendent de manière asynchrone pendant 2 minutes.

Procédure de programmation du premier canal moteur:

- Choisir l'émetteur portable (et le canal) à programmer.
- Appuyer sur la touche AUF de l'émetteur dès que le premier moteur commence à monter: le moteur s'arrête brièvement puis continue.
- Appuyer sur la touche AB de l'émetteur dès que le premier moteur commence à descendre: le moteur s'arrête définitivement.
- Le premier canal moteur a mémorisé le canal émetteur sélectionné.
- Répéter le processus de programmation pour l'autre canal moteur.

Mémoriser un canal émetteur supplémentaire d'un canal moteur déjà programmé.

- Choisir l'émetteur portable (et le canal) déjà programmé, attribué au moteur sélectionné.
- Appuyer simultanément durant env. 3 sec. sur les touches AUF, AB et la touche mémorisation de l'émetteur jusqu'à ce que le moteur se déplace.
- Le mode d'apprentissage est activé: tous les moteurs déjà attribués au canal émetteur sélectionné montent et descendent de manière asynchrone pendant 2 min.
- Choisir un émetteur portable supplémentaire. (ou un autre canal) qui doit être programmé.
- Appuyer sur la touche AUF de l'émetteur dès que le moteur sélectionné commence à monter: le moteur s'arrête brièvement puis continue.
- Appuyer sur la touche AB de l'émetteur dès que le moteur sélectionné commence à descendre: le moteur s'arrête définitivement.
- Le canal moteur du moteur arrêté a mémorisé le canal émetteur supplémentaire.

Mémoriser un canal émetteur pour un groupe de moteurs programmé.

- Choisir l'émetteur portable (et le canal) déjà programmé, attribué au moteur sélectionné.
- Appuyer simultanément durant env. 3 sec. sur la touche AB et la touche mémorisation de l'émetteur jusqu'à ce que les moteurs se déplacent.
- Le mode d'apprentissage est activé: tous les moteurs du groupe montent et descendent de manière synchrone pendant 2 minutes.

Déconnecter les moteurs du groupe non sélectionnés:

- choisir l'émetteur portable (ou le canal) déjà programmé attribué uniquement aux moteurs à déconnecter.
- Appuyer sur la touche STOP (termine le mode de programmation pour les moteurs non sélectionnés).
- Choisir un émetteur portable supplémentaire. (ou un autre canal) qui doit être programmé.
- Appuyer sur la touche AUF de l'émetteur dès que les moteurs commencent à monter: les moteurs s'arrêtent brièvement puis continuent.
- Appuyer sur la touche AB de l'émetteur dès que les moteurs commencent à descendre: les moteurs s'arrêtent définitivement.
- Les canaux moteurs des moteurs arrêtés ont mémorisé le canal émetteur supplémentaire.

Effacer un canal émetteur individuel pour tous les moteurs d'un groupe programmé.

- Choisir l'émetteur portable (et le canal) déjà programmé qui doit être effacé.
- appuyer simultanément durant env. 9 s sur la touche STOP et la touche mémorisation de l'émetteur jusqu'à ce que la LED sur l'affichage s'arrête de clignoter
- Les canaux moteurs de toutes les commandes moteurs recevant le signal radio ont effacé le canal émetteur.

Effacer l'ensemble des canaux émetteurs pour tous les moteurs d'un groupe programmé.

- Choisir l'émetteur portable (et le canal) déjà programmé attribué uniquement aux canaux moteurs qui doivent être effacés.
- appuyer simultanément durant env. 9 s la touche MONTEE, STOP, DESCENTE et la touche mémorisation de l'émetteur jusqu'à ce que la LED sur l'affichage s'arrête de clignoter
- Les canaux moteurs du groupe sélectionné ont effacé l'ensemble des canaux émetteurs.

Messa in servizio del radiocomandato

Remoto® 1/5 KNX

Prima della messa in funzione consultare la scheda tecnica allegata MSX-2F 012164.911

La portata del segnale radio varia in base alla struttura dell'edificio. Prima della messa in funzione, consultare „Foglio tecnico – Sistema di telecomando a radiofrequenza“ di Griesser.

Per il comando motore radiocomandato Griesser offre il trasmettitore portatile in due versioni: Remoto® 1 KNX con 1 canale trasmettitore o Remoto® 5 KNX con 5 canali trasmettitori.

Memorizzare il primo canale trasmettitore

- Attivare il modo apprendimento:
 - a) premere il tasto di apprendimento della ricevitore radio al comando motore oppure
 - b) collegare il comando motore alla rete ed entro 5 min. premere il tasto di apprendimento del trasmettitore
- La modalità di apprendimento è attivata: i motori dei due canali si muovono asincroni per 2 minuti su e giù

Procedura di programmazione per il primo canale motore:

- Scegliere il trasmettitore portatile (e canale) da programmare.
- Immediatamente dopo l'inizio della salita del primo motore premere il tasto AUF: il motore si arresta brevemente e poi continua la corsa.
- Immediatamente dopo l'inizio della discesa del primo motore premere il tasto AB: il motore si arresta definitivamente.
- Il primo canale motore ha memorizzato il canale del trasmettitore selezionato.
- Ripetere la procedura di programmazione per l'altro canale motore.

Memorizzare un canale trasmettitore supplementare su di un canale motore già programmato.

- Scegliere il trasmettitore portatile (e canale) già programmato a cui reagisce il motore desiderato.
- Premere contemporaneamente per ca. 3 sec. i tasti AUF, AB e il tasto di apprendimento del trasmettitore fino a quando il motore si mette in movimento.
- La modalità di apprendimento è attivata: tutti i motori che reagiscono al canale trasmettitore selezionato si muovono asincroni per 2 minuti su e giù.
- Scegliere un trasmettitore portatile (o un altro canale) suppl. da programmare.
- Immediatamente dopo l'inizio della salita del motore desiderato premere il tasto AUF: il motore si arresta brevemente e poi continua la corsa.
- Immediatamente dopo l'inizio della discesa del motore desiderato premere il tasto AB: il motore si arresta definitivamente.
- Il canale motore con motore fermato ha memorizzato il canale trasmettitore supplementare.

Memorizzare un canale trasmettitore supplementare per un gruppo di motori già programmato.

- Scegliere un trasmettitore portatile (e canale) già programmato a cui reagiscono i motori desiderati.
- Premere contemporaneamente per ca. 3 sec. il tasto AB e il tasto di apprendimento del trasmettitore fino a quando i motori entrano in movimento.
- La modalità di apprendimento è attivata: tutti i motori del gruppo si muovono in sincronia per 2 minuti su e giù.

Escludere dal gruppo i motori indesiderati:

- scegliere un trasmettitore portatile (e canale) già programmato a cui reagiscono solo i motori da escludere.
- Premere il tasto STOP (termina la modalità di apprendimento dei motori indesiderati).
- Scegliere un trasmettitore portatile (o un altro canale) suppl. da programmare.
- Immediatamente dopo l'inizio della salita dei motori premere il tasto AUF: i motori si arrestano brevemente e poi continuano la corsa.
- Immediatamente dopo l'inizio della discesa dei motori premere il tasto AB: i motori si arrestano definitivamente.
- I canali motori con i motori fermati hanno memorizzato il canale trasmettitore supplementare.

Cancellare un singolo canale trasmettitore per tutti i motori di un gruppo di motori programmati.

- Scegliere un trasmettitore portatile (e canale) già programmato da cancellare.
- premere al tempo stesso il tasto STOP e il tasto di apprendimento del trasmettitore (ca. 9 sec) affinché il LED smette di lampeggiare
- I canali motori di tutti i comandi motore che ricevono il segnale radio hanno cancellato il canale del trasmettitore selezionato.

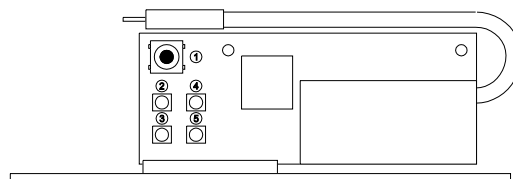
Cancellare tutti i canali trasmettitore per tutti i motori di un gruppo di motori programmati.

- Scegliere un trasmettitore (e canale) già programmato a cui reagiscono solo i motori da cancellare.
- premere al tempo stesso il tasto SU, STOP, GIÙ e il tasto di apprendimento del trasmettitore (ca. 9 sec.) affinché il LED smette di lampeggiare
- I canali motore del gruppo selezionato hanno cancellato tutti i canali trasmettitore.

Funkempfänger-Modul in der Motorsteuerung

Module du récepteur de radiocommande dans la commande de moteur

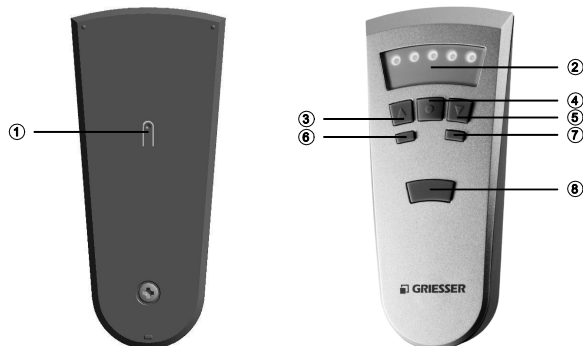
Modulo del ricevitore radio nella comando motore



Handsender

Emetteur manuel

Trasmettitore portatile



Legende

Funkempfänger-Modul

- ①
- ②/④ Auf
- ③/⑤ Ab

Handsender

- ①
- ②
- ③/⑥ ▲ Auf
- ④ ● STOP
- ⑤/⑦ ▼ Ab
- ⑧

Funkempfänger-Lerntaste

AUF - LED Kanal 1 / 2

AB - LED Kanal 1 / 2

Sender-Lerntaste

Anzeige des Senderkanals

Taste AUF

Taste STOP

Taste AB

Auswahl taste für Kanal

Légende

Module du récepteur de radiocommande

- ①
- ②/④ Montée
- ③/⑤ Descente

Touche mémorisation du récepteur de radio

MONTEE - LED canal 1 / 2

DESCENTE - LED canal 1 / 2

Emetteur manuel

- ①
- ②
- ③/⑥ ▲ Montée
- ④ ● STOP
- ⑤/⑦ ▼ Descente
- ⑧

Touche mémorisation d'émetteurs

Voyant du canal émetteur

Touche MONTEE

Touche STOP

Touche DESCENTE

Touche choix du canal

Leggenda

Modulo della ricevitore radio

- ①
- ②/④ Su
- ③/⑤ Giù

Tasto di apprendimento della ricevitore radio

SU - LED canale 1 / 2

GIÙ - LED canale 1 / 2

Trasmettitore portatile

- ①
- ②
- ③/⑥ ▲ Su
- ④ ● STOP
- ⑤/⑦ ▼ Giù
- ⑧

Tasto di apprendimento del trasmettitore

Indicazione del canale trasmettitore

Tasto SU

Tasto STOP

Tasto GIÙ

Tasto di selezione del canale